# TransferLAELE

UNIVERSIDAD NEBRIJA

Volumen III nº1 Año 2022

ISSN 2792-3401

## PRESENTACIÓN

Las aplicaciones didácticas en las que el Grupo de investigación LAELE viene trabajando como resultado de los proyectos de I+D que desarrolla, se recogen en la publicación ***TransferLAELE*** **(ISSN 2792-3401)**, un recurso a disposición de los profesores de español como nueva lengua donde encontrarán propuestas didácticas innovadoras dirigidas a distintos grupos de alumnos y niveles de aprendizaje lingüístico.

El diseño, pilotaje en muchos casos y publicación de estas propuestas didácticas han sido posibles gracias a la financiación del **Proyecto EMILIA** [Ref.:058583184-83184-45-517], del **Proyecto INMIGRA3-CM** [Ref.: H2019/HUM-5772, financiado por la Consejería de Educación e Investigación de la Comunidad de Madrid y por el Fondo Social Europeo] y de la **Cátedra Global Nebrija-Santander de Español como lengua de migrantes y refugiados**.

FEDER/Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades – Agencia Estatal de Investigación/Proyecto EMILIA-058583184-83184-45-517

UNIVERSIDAD NEBRIJA

Cátedra Global Nebrija Santander de Español como Lengua de Migrantes y Refugiados

TransferLAELE

**COMITÉ CIENTÍFICO**

Dra. Susana Martín Leralta

Dra. María Cecilia Ainciburu

Dr. Juana Muñoz Liceras

Dr. Kris Buyse

Dra. Anna Doquin de Saint Preux

Dra. Mercedes Pérez Serrano

Dra. Ocarina Masid Blanco

Dra. Margarita Planelles Almeida

Dra. Irini Mavrou

Dra. Cristina Herrero Fernández

Dra. Clara Ureña Tormo

**COMITÉ EDITORIAL**

Prof. María Eugenia Flores

Prof. Teresa Simón Cabodevilla

Prof. Luca Bazzi Otero

Dra. Marta Gallego García

Dra. Marta García Balsas

UNIVERSIDAD NEBRIJA

Editado en Madrid por la Universidad Nebrija

País de publicación: España

**ISSN 2792-3401**

TransferLAELE

# Contenidos

**Número 1 Año 2022**

En el número 1 del volumen III de *TransferLAELE* se presentan cuatro secuencias didácticas elaboradas para desarrollar las destrezas orales en español como lengua adicional en contextos de migración.

*Autobiografía*

Autores: Alessandra Haro Atanaka, Carolina Dávila Coz, Lucía Suárez Rufo y Odette Samá Olivares

*La huella latina en la gastronomía de los Estados Unidos*

Autores: Lisbeth Giménez, Yeny Atoche, Serigne Abasse Ndiaye, Margarita Rois Quiroga

*"Easy Spanish"*

Autores: Alejandra Ramos Castillo, Maya Georgieva Boneva-Nikolova y Milena Hernández Gallego

*Celebrando a nuestra manera*

Autores: Paula Varela

# EASY SPANISH

## Secuencia didáctica de interacción oral

Alejandra Ramos Castillo, Maya Georgieva Boneva-Nikolova
Milena Hernández Gallego

GLOBAL CAMPUS NEBRIJA

# Secuencia didáctica de interacción oral

- **Nivel:** B1
- **Grupo meta**: Este ejercicio está destinado a estudiantes de herencia del español que van a un curso de español en la universidad.
- **Finalidad comunicativa:** Poner en práctica diferentes recursos discursivos de uso común para preguntar y expresar gustos y preferencias alimenticias en la realización de entrevistas entre compañeros, con el fin de recopilar información para la creación de un blog culinario que se va a realizar en colaboración con el resto de cursos de idiomas de la universidad.
- **Tipo de input:** Vídeo del canal “Easy Spanish”, en el que se entrevista a hispanohablantes sobre su comida favorita. Se escogieron 2 fragmentos del vídeo en el que se muestran a 6 entrevistados (duración total aproximada de 2 minutos).
- **Objetivos/habilidades de comprensión oral (microhabilidades):** Reconocer palabras clave con la ayuda del conocimiento previo del tema, identificar el tema general y relacionar los demás temas en el vídeo, focalizar la atención y retener información.
- **Objetivos/Habilidades de interacción oral:** Planificar el discurso, conducir el discurso, conducir la interacción, negociar el significado, producir el texto y atender a los aspectos no verbales.

# Secuencia didáctica de interacción oral

- **Contenidos lingüísticos:** Recursos discursivos para: formular preguntas relativas a las preferencias alimenticias, pedir aclaraciones en caso de dudas y expresar preferencias. Aspectos paralingüísticos relativos a la entonación de las preguntas y de las expresiones comunes de duda. Adjetivos calificativos relativos a las preferencias alimenticias.
- **Otras destrezas implicadas en la actividad:** Comprensión lectora y auditiva, expresión escrita, habilidades metacognitivas y habilidades pragmáticas.
- **Dificultades del input:** Velocidad de habla, diferentes variedades del español de los entrevistados, contenido pragmático y los aspectos no verbales.
- **Dificultades de la propia tarea de interacción oral:** La tipología discursiva que se espera que el alumno produzca, los aspectos pragmáticos desconocidos o extraños y adaptar el habla al feedback del interlocutor que también es un estudiante de B1.

# Secuencia didáctica de interacción oral

Transcripción del Input: https://www.youtube.com/watch?v=alWjGM99rww

00:00-1:47

## ¿Cuál es tu comida favorita?

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Intro** | Entrevistador: | | Hola amigos y amigas de Easy Spanish. Hoy estamos en Barcelona para preguntarle a la gente cuál es su comida favorita...tanto de Cataluña, de España y en general. ¿Estáis listo? ¡Vamos! |
| **1** | Entrevistador: | | ¿Podríais decirme cuál es vuestra comida favorita? |
| | Mujer 1 | : | Uy, ¿así de repente? |
| | Mujer 2 | : | Uf, sí. |
| | Mujer 1 | : | Pueeees, para mí, para mí mi comida favorita es un guiso. Los guisos me encantan. Así que cualquier guiso … Pues unas lentejas, por ejemplo. O…. un buen potaje. (risas). Con su buena pringada. Sí. |
| **2** | Hombre 1 | : | Sándwiches, cualquier sándwich. |
| **3** | Mujer 3 | : | ¿Si es de México? (risas) Los chilaquiles que son tortillas fritas con salsa, queso y crema. Entonces, son muy buenos, baratos y rápidos. Y pues lo puedes comer en cualquier … ehm, hora del día. O sea, puede ser desayuno, comida o cena. Entonces, son muy prácticos (risas). |

# Secuencia didáctica de interacción oral

Transcripción del Input: https://www.youtube.com/watch?v=alWjGM99rww

1:47- 2:44

## ¿Cuál es tu comida favorita?

| | | |
|---|---|---|
| **4** | Entrevistador: | ¿Les gusta la comida? |
| | Hombre 2 : | Sí, claro. |
| | Entrevistador: | ¿Sí?, ¿Cuál sería, por ejemplo, vuestra comida favorita de aquí de Cataluña? |
| | Hombre 2 : | ¿De Cataluña? Es que es complicado de Cataluña. Mmm, las albóndigas con sepia. |
| **5** | Entrevistador: | ¿Podrías decirme cuál sería tu comida favorita de aquí, hasta ahora? |
| | Mujer 3 : | Ay, la tortilla con patatas. |
| | Entrevistador: | ¿La tortilla? |
| | Mujer 3 : | Sí, ha sido muy rica. Creo que ha sido una forma diferente de comer el huevo como yo lo conozco, como omelet o así…entonces es una comida práctica y fácil de comer. |
| **6** | Hombre 3 : | O sea, ¿mi comida favorita? A estas fechas los calçots. |
| | Entrevistador: | Los calçots, ok. ¿Puede explicar un poquito para la gente que no lo sepa qué son los calçots? |
| | Hombre 3 : | Hombre, los calçots es algo que da un poquito de repelús, si no lo conoces, pero cuando te lo comes está exquisito. Cebollitas tiernas que las pones en el fuego, las pones bien tostaditas, bien quemaditas y luego con romesco las pelas, las mojas y te las comes. Magníficas. |
| | Entrevistador: | Muy bien. |

GLOBAL CAMPUS NEBRIJA

## Etapa pre-comunicativa

1. Toma de conciencia:

   En esta etapa se presentará el input inicial a los alumnos (vídeo). El objetivo es familiarizar a los estudiantes con los recursos lingüísticos y paralingüísticos a trabajar. A partir de este ejemplo audiovisual, se les solicitará que localicen los recursos que los nativos despliegan en un contexto de entrevista informal en la calle. Se les avisará previamente que verán el vídeo dos veces.

- Antes de la primera visualización se les dice:

*Vamos a ver un vídeo de unas entrevistas en la calle.*
*Pon atención a lo siguiente:*
- *¿En qué lugar están los entrevistados?*
- *¿Son todas las comidas típicas de España?*
- *¿Conoces todos estos platos?*

# Secuencia didáctica de interacción oral

## Etapa pre-comunicativa

1. Toma de conciencia:

- Antes de la segunda visualización se les dice:
  - *Vamos a volver a ver el vídeo. Ahora, además, tienes los diálogos escritos.*
  - *Pon atención y lee los diálogos. Luego, completa la tabla.*

| Clasifica los recursos para… | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Formular preguntas** | **Pedir más información o aclaración.** | **Expresar preferencias.** | **Expresar duda, necesidad de tiempo para pensar.** | **Describir/calificar la comida (adjetivos calificativos).** |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Diálogos de la entrevista

| | | |
|---|---|---|
| **Intro** | Entrevistador: | Hola amigos y amigas de Easy Spanish. Hoy estamos en Barcelona para preguntarle a la gente cuál es su comida favorita…tanto de Cataluña, de España y en general. ¿Estáis listo? ¡Vamos! |
| **1** | Entrevistador: | ¿Podríais decirme cuál es vuestra comida favorita? |
| | Mujer 1 : | Uy, ¿así de repente? |
| | Mujer 2 : | Uf, sí. |
| | Mujer 1 : | Pueeees, para mí, para mí mi comida favorita es un guiso. Los guisos me encantan. Así que cualquier guiso … Pues unas lentejas, por ejemplo. O…. un buen potaje. (risas). Con su buena pringada. Sí. |
| **2** | Hombre 1 : | Sándwiches, cualquier sándwich. |
| **3** | Mujer 3 : | ¿Si es de México? (risas) Los chilaquiles que son tortillas fritas con salsa, queso y crema. Entonces, son muy buenos, baratos y rápidos. Y pues lo puedes comer en cualquier … ehm, hora del día. O sea, puede ser desayuno, comida o cena. Entonces, son muy prácticos (risas). |
| **4** | Entrevistador: | ¿Les gusta la comida? |
| | Hombre 2 : | Sí, claro. |
| | Entrevistador: | ¿Sí?, ¿Cuál sería, por ejemplo, vuestra comida favorita de aquí de Cataluña? |
| | Hombre 2 : | ¿De Cataluña? Es que es complicado de Cataluña. Mmm, las albóndigas con sepia. |
| **5** | Entrevistador: | ¿Podrías decirme cuál sería tu comida favorita de aquí, hasta ahora? |
| | Mujer 3 : | Ay, la tortilla con patatas. |
| | Entrevistador: | ¿La tortilla? |
| | Mujer 3 : | Sí, ha sido muy rica. Creo que ha sido una forma diferente de comer el huevo como yo lo conozco, como omelet o así…entonces es una comida práctica y fácil de comer. |
| **6** | Hombre 3 : | O sea, ¿mi comida favorita? A estas fechas los calçots. |
| | Entrevistador: | Los calçots, ok. ¿Puede explicar un poquito para la gente que no lo sepa qué son los calçots? |
| | Hombre 3 : | Hombre, los calçots es algo que da un poquito de repelús, si no lo conoces, pero cuando te lo comes está exquisito. Cebollitas tiernas que las pones en el fuego, las pones bien tostaditas, bien quemaditas y luego con romesco las pelas, las mojas y te las comes. Magníficas. |
| | Entrevistador: | Muy bien. |

# Secuencia didáctica de interacción oral

## Etapa pre-comunicativa

1. Toma de conciencia:

- Antes de la segunda visualización se les dice:
  - *Vamos a volver a ver el vídeo. Ahora, además, tienes los diálogos escritos.*
  - *Pon atención y lee los diálogos. Luego, completa la tabla.*

| Clasifica los recursos para… | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Formular preguntas** | **Pedir más información o aclaración.** | **Expresar preferencias.** | **Expresar duda, necesidad de tiempo para pensar.** | **Describir/calificar la comida (adjetivos calificativos).** |
| ¿Podríais decirme cuál es vuestra comida favorita? | ¿Puede explicar un poquito para la gente que no lo sepa qué son los calçots? | Mi comida favorita es un guiso | ¡Uf!, ¡Uy!, ¡Ah!, pues, ehm,mmm. | buenos, baratos, rápidos, prácticos, fácil de comer, exquisito, magnífico |
| ¿Les gusta la comida? | | Los guisos me encantan. | | |
| ¿Cuál sería, por ejemplo, vuestra comida favorita de aquí de Cataluña? | | | | |

Diálogos de la entrevista

| | | |
|---|---|---|
| Intro | Entrevistador: | Hola amigos y amigas de Easy Spanish. Hoy estamos en Barcelona para preguntarle a la gente cuál es su comida favorita...tanto de Cataluña, de España y en general. ¿Estáis listo? ¡Vamos! |
| 1 | Entrevistador: | ¿Podríais decirme cuál es vuestra comida favorita? |
| | Mujer 1 : | Uy, ¿así de repente? |
| | Mujer 2 : | Uf, sí. |
| | Mujer 1 : | Pueeees, para mí, para mí mi comida favorita es un guiso. Los guisos me encantan. Así que cualquier guiso … Pues unas lentejas, por ejemplo. O…. un buen potaje. (risas). Con su buena pringada. Sí. |
| 2 | Hombre 1 : | Sándwiches, cualquier sándwich. |
| 3 | Mujer 3 : | ¿Si es de México? (risas) Los chilaquiles que son tortillas fritas con salsa, queso y crema. Entonces, son muy buenos, baratos y rápidos. Y pues lo puedes comer en cualquier … ehm, hora del día. O sea, puede ser desayuno, comida o cena. Entonces, son muy prácticos (risas). |
| 4 | Entrevistador: | ¿Les gusta la comida? |
| | Hombre 2 : | Sí, claro. |
| | Entrevistador: | ¿Sí?, ¿Cuál sería, por ejemplo, vuestra comida favorita de aquí de Cataluña? |
| | Hombre 2 : | ¿De Cataluña? Es que es complicado de Cataluña. Mmm, las albóndigas con sepia. |
| 5 | Entrevistador: | ¿Podrías decirme cuál sería tu comida favorita de aquí, hasta ahora? |
| | Mujer 3 : | Ay, la tortilla con patatas. |
| | Entrevistador: | ¿La tortilla? |
| | Mujer 3 : | Sí, ha sido muy rica. Creo que ha sido una forma diferente de comer el huevo como yo lo conozco, como omelet o así…entonces es una comida práctica y fácil de comer. |
| 6 | Hombre 3 : | O sea, ¿mi comida favorita? A estas fechas los calçots. |
| | Entrevistador: | Los calçots, ok. ¿Puede explicar un poquito para la gente que no lo sepa qué son los calçots? |
| | Hombre 3 : | Hombre, los calçots es algo que da un poquito de repelús, si no lo conoces, pero cuando te lo comes está exquisito. Cebollitas tiernas que las pones en el fuego, las pones bien tostaditas, bien quemaditas y luego con romesco las pelas, las mojas y te las comes. Magníficas. |
| | Entrevistador: | Muy bien. |

## Etapa pre-comunicativa

1. Toma de conciencia:

*¿Qué otras fórmulas para hacer preguntas/pedir más información/expresar preferencias…etc conocéis?*

Tras una breve lluvia de ideas de los estudiantes en la pizarra, el/la profesor/a pasará a darles a los estudiantes algunos recursos adicionales.

| **Formular preguntas** | **Pedir más información o aclaración** | **Expresar preferencias** | **Expresar duda, necesidad de tiempo para pensar** | **Describir/ calificar la comida (adjetivos calificativos)** |
|---|---|---|---|---|
| ¿Cuál es tu plato favorito/preferido?<br>- ¿Qué te gusta comer?<br>- ¿Cuál es tu preferencia a la hora de comer?<br>- Si pudieras elegir… ¿qué comerías hoy? | - ¿Y cómo es?<br>- No lo conozco, ¿de qué se trata?<br>- A ver, ¿me puedes contar un poquito más?<br>- Explícame en qué consiste. | - Me decanto por…<br>- Me encantan…<br>- Me apasionan…<br>- Me fascinan…<br>- Para mi lo mejor es… | - Me cuesta encontrar las palabras adecuadas.<br>- ¡Qué difícil!<br>- ¡Qué complicado!<br>- ¡Uy, no sé, espera!<br>- Déjame pensar… | Casera, preparada, deliciosa, vistosa, delicatessen, gourmet, increíble, original, de mezcla de cocinas, innovadora. |

## Etapa pre-comunicativa

2. Fase de reflexión sobre aspectos paralingüísticos y extralingüísticos

- ¿Cómo son los gestos y la entonación de los entrevistados cuando no saben qué responder?
- ¿Cómo son los gestos y la entonación de los entrevistados cuando hablan de sus gustos?
- ¿Usan pausas, risas, etc.?
- ¿Cómo se usa la entonación en tu lengua materna? *Dependiendo de si el grupo de alumnos comparte la lengua dominante o no, se podrá realizar esta parte del ejercicio.
- ¿Te ha llamado la atención la distancia entre los interlocutores? ¿Es la misma en tu país?

## Etapa pre-comunicativa

3. Práctica guiada

Para practicar la entonación, vamos a hacer una pequeña actividad. En parejas, tenéis que tomar turnos y decir en voz alta las frases de las tablas. Intentad usar la entonación adecuada para cada frase. Vuestra pareja os dirá cómo ha interpretado vuestro tono. ¿Es lo que queríais expresar?

| Clasifica los recursos para… | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Formular preguntas** | **Pedir más información o aclaración.** | **Expresar preferencias.** | **Expresar duda, necesidad de tiempo para pensar.** | **Describir/calificar la comida (adjetivos calificativos).** |
| ¿Podríais decirme cuál es vuestra comida favorita? | ¿Puede explicar un poquito para la gente que no lo sepa qué son los calçots? | Mi comida favorita es un guiso | ¡Uf!, ¡Uy!, ¡Ah!, pues, ehm,mmm. | buenos, baratos, rápidos, prácticos, fácil de comer, exquisito, magnífico |
| ¿Les gusta la comida? | | Los guisos me encantan. | | |
| ¿Cuál sería, por ejemplo, vuestra comida favorita de aquí de Cataluña? | | | | |

| **Formular preguntas** | **Pedir más información o aclaración** | **Expresar preferencias** | **Expresar duda, necesidad de tiempo para pensar** | **Describir/ calificar la comida (adjetivos calificativos)** |
|---|---|---|---|---|
| ¿Cuál es tu plato favorito/preferido?<br>- ¿Qué te gusta comer?<br>- ¿Cuál es tu preferencia a la hora de comer?<br>- Si pudieras elegir… ¿qué comerías hoy? | - ¿Y cómo es?<br>- No lo conozco, ¿de qué se trata?<br>- A ver, ¿me puedes contar un poquito más?<br>- Explícame en qué consiste | - Me decanto por…<br>- Me encantan…<br>- Me apasionan…<br>- Me fascinan…<br>- Para mi lo mejor es… | - Me cuesta encontrar las palabras adecuadas<br>- ¡Qué difícil!<br>- ¡Qué complicado!<br>- ¡Uy, no sé, espera!<br>- Déjame pensar… | Casera, preparada, deliciosa, vistosa, delicatessen, gourmet, increible, original, de mezcla de cocinas, innovadora. |

# Secuencia didáctica de interacción oral

## **Etapa comunicativa**: fase de exploración o puesta en práctica de los recursos vistos

Se les darán las instrucciones a los estudiantes:

- *Esta actividad se realizará en parejas y es un juego de rol.*
- *Cada pareja tiene que elegir dos países y realizar dos entrevistas. Para cada país hay un entrevistador y un entrevistado.*
- *El propósito de las entrevistas es obtener información sobre los gustos gastronómicos de la gente de esos lugares para un blog culinario.*
- *Sólo debéis anotar palabras claves. No podéis escribir el diálogo completo, ya que la idea no es leer vuestras notas, sino que converséis.*
- *Si algo no queda claro, hay dudas o preguntas entre vosotros durante la entrevista, podéis usar los recursos que hemos visto.*
- *Tenéis 15 minutos para preparar vuestras notas.*
- *Cuando haya transcurrido este tiempo, tendréis que representar la entrevista frente al resto de la clase.*
- *Prestad atención mientras vuestros compañeros están presentado. Tomad nota de los platos típicos que se mencionan y sobre algún error que hayan podido cometer.*
- *Mientras estáis exponiendo, no seréis interrumpidos. Haremos el análisis de errores al final de la sesión.*

## Etapa post-comunicativa

Fase introspectiva: se reflexiona sobre la actividad por medio de una puesta en común. Se conversa sobre los aspectos más complejos y más sencillos durante la fase de práctica. Se dan opiniones sobre las entrevistas de las otras parejas. Con las notas que han tomado los estudiantes, se les repetirán las mismas preguntas que aparecen en la actividad pre-comunicativa y algunas preguntas nuevas.

Ahora para terminar, vamos a responder algunas preguntas juntos.

- *¿En qué lugar están los entrevistados?*
- *¿Son todas las comidas típicas de España?*
- *¿Conoces todos estos platos?*
- *¿Te gustaría probar alguno? ¿Cuál?*
- *¿Cuál es tu plato favorito? ¿Por qué?*

## Etapa post-comunicativa

Desarrollo de otra destreza: En esta sección se les darán diferentes opciones de actividades de expresión escrita a los estudiantes. Tendrán que elegir una entre ellas y desarrollarla como tarea para casa.

- Escribir una entrada de blog sobre las comidas favoritas de los hispanohablantes.
- Escribir un post sobre las mejores recetas de los platos más populares.
- Describir tu receta favorita.
- Escribir la reseña de un restaurante con comida hispana que te haya impresionado.

# Referencias bibliográficas


Easy Spanish. [Easy Spanish: Learn Spanish from the streets] (n.d.). *Easy Spanish - What´s your favourite food?/Easy Spanish190* [Video]. Youtube.https://www.youtube.com/watch?v=alWjGM99rww&t=64s

García García, M. (2006). La interacción oral alumno/alumno en el aula de lenguas extranjeras. En Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE . En Actas del *XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como Lengua Extranjera (ASELE)* . Universidad de Logroño. https :// cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_05 55.pdf

Luque Delgado, S. (2016-2017). *Unidad 2: La expresión e interacción orales*. Universidad Nebrija.

# CELEBRANDO A NUESTRA MANERA

## Secuencia didáctica de comprensión lectora y oral Enfocada para niños (A2)

Paula Varela

GLOBAL CAMPUS NEBRIJA

# INTRODUCCIÓN

La siguiente secuencia didáctica se encuentra enmarcada en el proyecto CAT Cruz Roja (Centro de Acogimiento Temporal de Cruz Roja en San Blas) para migrantes y refugiados de la comunidad de Madrid de nivel A2 llevado a cabo por el Departamento de lenguas aplicadas de la universidad Nebrija.

La construcción de esta secuencia didáctica emerge de los procesos de escucha (Leralta, 2018) y expresión oral (Baralo, 2000) como cimientos que guían los pasos a seguir para el desarrollo de las destrezas orales de estudiantes de español como lengua extranjera o segunda lengua. Lo dicho anteriormente, se desarrolla de la mano de tareas de corte comunicativo que le permitan al alumno recolectar a lo largo de la secuencia los recursos lingüísticos y paralingüísticos por medio de la articulación de estrategias socioafectivas, cognitivas y metacognitivas que se podrán observar desde la parte cultural hasta la tarea final.

En el trabajo a presentar se ha intentado integrar el desarrollo de las destrezas orales con recursos culturales que abarquen y exalten la interculturalidad, cuyo papel resulta fundamental en la integración de migrantes y refugiados en la sociedad Española. Para este fin, se plantea una contextualización inicial en cada una de las dos secuencias propuestas. Del mismo modo, la situación en la cual se enmarcó el input y la integración de tres variedades del español (Latinoamerica) permiten al estudiante explorar y reconocer otros recursos que participan en la construcción de la comunicación, además de reconocerse e implicarse en cada una de las actividades presentadas en este trabajo.

| **Nombre de actividad:** | **Celebrando a nuestra manera.** |
|---|---|
| **Nivel** | A2 |
| **Grupo meta** | Migrantes y refugiados del Centro de Acogimiento Temporal de Cruz Roja en San Blas. |
| **Finalidad comunicativa** | Organizar una fiesta de cumpleaños. |
| **Tipo de input** | Oral: llamada telefónica. |
| **Dificultades del input** | Variedad del español y velocidad. |
| **Objetivo de la CA** | Comprender y comunicar que estoy o están haciendo otros. Describir lo que está pasando. |
| **Habilidades de comprensión y estrategias** | • Comprender la idea principal.<br>• Localizar las palabras relacionadas con un tema concreto en mensajes con léxic.o específico.<br>• Reconocer la estructura del texto oral para localizar información y mantener la atención en mensajes largos. |
| **Contenido lingüístico** | Participio presente/gerundio |
| **Contenido léxico** | Sustantivos relacionados a celebraciones y adjetivos. |
| **Otras destrezas implicadas** | Comprensión lectora y oral. |
| **Recursos** | Audio, secuencia de actividades. |

PRE - AUDICIÓN

**Cultura:** Modos de vida y costumbres.

**Sitio:** Lugar o terreno.

**Pareja:** Conjunto de dos Personas.

**Tradición:** Ritos, Costumbres.

**Homenajeado**: Quien recibe un homenaje. Ej.: El Cumpleañero.

**Cuenta:** Monto total a Pagar. *Ej.: La cuenta es de $730.*

**Estilo:** Práctica, Costumbre o moda.

## CULTURA

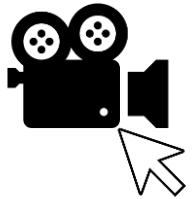
*Una de las celebraciones más conocidas en el mundo es el cumpleaños, y la manera de celebrarlo es diferente según el país o la* ***cultura*** *de cada lugar, aun así, es una fecha muy importante.*

*En muchos* ***sitios****, es una tradición que alguien cercano al cumpleañero planee la cerebración, puede ser un amigo, la familia o* ***la pareja*** *del cumpleañero (novio/novia; esposo/esposa). Pero en España es un poco diferente, de hecho, es* ***tradición*** *que el* ***homenajeado*** *pague los gastos de su propia celebración, por ejemplo, si la fiesta es en un restaurante, al final de la noche el cumpleañero pagará toda* ***la cuenta****.*

*Por otra parte, también hay quienes llegan a España con sus propias tradiciones, entre ellas, la celebración del cumpleaños. Un ejemplo de ello es la familia peruana Mesa López, quien llegó a Madrid hace 4 años y buscan celebrar los 15 de su hija Jessy, al* ***estilo*** *latinoamericano.*

Comenta en clase las siguientes preguntas para compartir un poco de tu cultura con los otros.

- ¿Cómo celebran los cumpleaños en tu país?
- ¿Qué tradiciones has traído a España contigo y tu familia?
- ¿Qué similitudes encuentras entre las celebraciones de cumpleaños de España y tu país de origen?





GLOBAL CAMPUS NEBRIJA

**1. VOCABULARIO** Hay ciertas situaciones que suelen pasar alrededor de los cumpleaños, unas más afortunadas que otras. Lee cuidadosamente cada una de ellas y completa las frases con la expresión que consideres correcta para que te familiarices con las palabras nuevas.

lluvia de sobres - piñata - chistoso - juicioso - chevere - fiesta sorpresa

1. Una vez, el perro de mi vecina se comió el pastel del cumpleañero. Fue muy _____ .
2. Sí es _____ __ _____ , normalmente nosotros le damos 50 euros al cumpleañero.
3. En el cumpleaños de mi hijo el año pasado, la _____ estuvo repleta de solo chocolates.
4. No es nada _____ cuando el cumpleaños es el domingo. Todos trabajamos el lunes ¿no?
5. Lina se asustó mucho la noche de su cumpleaños. Nunca pensó que habíamos organizado una _____ _____ para ella.
6. Juan me pidió un videojuego de cumpleaños, y yo le dije que se lo daría si se porta _____ en el colegio.

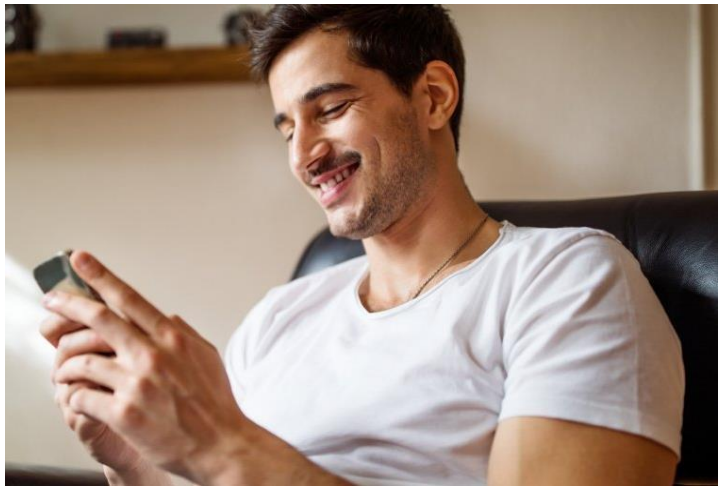
**2.** ¿Cuáles situaciones fueron afortunadas? ¿Cuáles fueron desafortunadas? ¿Te ha pasado alguna de ellas? Comenta con la clase.

De acuerdo a Bonk (2000), para el dominio de la destreza léxica es imprescindible que e aprendiz se familiarice con el vocabulario de la audición para comprenderla de manera mas fácil. Es por ello que además presentarse el léxico con antelación, se les propone una tarea comunicativa significativa porque les obligará a utilizar estrategias metalingüísticas para completar la actividad y lograr comprender mejor el significado.

Rol del profesor:
Orientador puesto que es muy probable que todas las expresiones sean nuevas para los alumnos, por lo que podría brindar un ejemplo, de ser necesario o estrategias de inferencia. Es importante que se verifique si luego de completada la actividad, las expresiones están claras.

# AUDICIÓN

Laura, Andrés y Ever son migrantes latinoamericanos que han vivido en Madrid hace 2 años. Como están en la misma ciudad, suelen reunirse para celebrar festividades propias de su país. A continuación escucharás una llamada telefónica entre Laura y Ever, amigos quienes quieren organizar una celebración:



Para facilitar la compresión del input, además de familiarizarnos con el léxico, es importante que el alumno conozca de antemano la tipología discursiva, el numero de hablantes y la variedad lingüística, es por ello que antes de empezar con la actividad de audición, se le brinda al alumno detalles extra como los ya mencionados (Martín Peris 2009, Bloomfi eld et al . 2010 citado por Leralta, 2018).

Rol del profesor:
Facilitador, puesto que el alumno construya una imagen general de lo que será el input, y fortalezca o modifique su hipótesis de acuerdo a la parte cultural u la actividad de pre-audición.

# AUDICIÓN (1)

**1.** Marca con un ✓ lo que Laura y Andrés están haciendo para el cumpleaños de Verónica. Compara tus respuestas con la de tu compañero para verificarlas.

Decorar ☐

Escoger el lugar ☐

Enviar las invitaciones ☐

Hacer(comprar la decoración ☐

Preparar la comida ☐

Comprar el regalo ☐

**Tarea de procesamiento arriba-abajo: Atención al significado**:
Por medio de las imágenes, el alumno puede establecer hipótesis que deberá comprobar por a través de la audición. Determinar qué están haciendo los hablantes, le permitirá al estudiante construir por piezas el significado del enunciado. (Richards, 2008 citador por Leralta, 2018)

Rol del profesor:
Aunque el vocabulario se ha intentado escoger de acuerdo al nivel del estudiante (A2), el profesor deberá asegurarse que la instrucción y los verbos propuestos son claros.

# ESCUCHA (2)

**2**. Como te das cuenta, Laura y Andrés no han hecho las invitaciones. Escucha de nuevo la conversación y completa la información de la siguiente tarjeta de invitación para enviarlas a los invitados. Compara con tus compañeros.

**Selección del input relevante:**
Cuando se nos invita a una celebración, lo mas importante a recordar el lugar, la hora y la fecha, por lo que por medio de esta tarea se intenta llevar la atención del alumno al input relevante (Leralta, 2019**.**

**Rol del profesor:**
Brinda un apoyo explicito respecto al criterio clave (tarjeta de invitación) con el fin de que el alumno pueda seleccionar el input pertinente para la resolución de la tarea (Leralta, 2013).

# AUDICIÓN (3)

¿Qué están haciendo Laura, Andrés y Ever? Si lo necesitas, vuelve a escuchar la conversación y toma nota para completar las frases. Luego comenta en clase.

Ever: Aló
Laura: Hola, Ever ¿Qué más?
Ever: Hola, Laura, todo bien. _____ duro, y ¿tú?
Laura: Bien, hombre. estoy _____ juiciosa.
Ever: Ah bueno... ¿y a qué se debe el motivo de la llamada?
Laura: Te estoy _____ porque Andrés y yo estamos _____ una fiesta sorpresa para Verónica, ¿Puedes asistir?, es el sábado a las 8 de la noche.
Ever: Ay, si. Ya se me había olvidado el cumple de la Vero. y ¿Le van a hacer piñata?
Laura: Noo, tan chistoso. Pues Andrés está _____ el lugar. ¿Recuerdas Trefen?
Ever: ¿El bar?
Laura: Sí, ahí vamos a celebrar el cumpleaños.
Ever: Ese sitio es chevere..

Laura: Si, aunque yo aun estoy _____qué comida ofrecer.
Ever: Pues lo de siempre, pizza
Laura: ¿Otra vez pizza? No. A Verónica le encanta la lasaña, pero no tengo idea de cómo hacerla ...
Ever: Y ¿el pastel?
Laura:
Andrés también se está encargando de eso . Oye, de regalo será lluvia de sobres.
Ever: Ah bueno,
Lau. Pero te estoy _____ mi asistencia mañana en la noche, ¿te parece?
Laura: ¿Cómo así?
Ever: Lo que pasa es
que estoy _____ terminar un trabajo qu e debe entregarse antes del lunes.
Laura: Mmm vale,
no te preocupes. Entonces estamos _____ mañana y me confirmas.

De la conversación, ¿Cuáles son las dos acciones que no están sucediendo en este momento? Comenta con la clase.

**Atención a la forma:**
A continuación se intenta abordar el contenido lingüístico derivado de la escucha de manera inductiva. Las preguntas propuestas antes y después de la tarea, obligan al alumno a utilizar sus estrategias cognitivas y metacognitivas ya que se propone una aproximación reflexiva sobre el la relación entre el contenido ya visto, y la forma (gerundio) a través de la realización de esta tarea.

<u>Rol del profesor:</u>
Para esta tarea el importante que el docente detenga o repita el input cuando se requiera, ya que aunque en un nivel A2, aun resulta complejo escribir mientras se escucha y propicie la reflexión metacognitiva del alumno. **<u>(Hacer uso de transcripción para corregir).</u>**

# POSTAUDICIÓN

**A. PLANEANDO UNA FIESTA:** ¿Quién está de cumpleaños este mes o qué festividad se celebrará próximamente en tu ciudad de origen? Pregunta a la clase y en grupos de 3 planifiquen su celebración.

| ¿Cuál es la ocasión? | ¿En dónde y cuándo? |
|---|---|
| | |
| ¿Qué harán en la fiesta? | ¿Qué comida y bebidas quieren en la fiesta? |
| | |

**B. RECIBIENDO SUGERENCIAS:** Presenten la planeación a la clase. Podrían responder a las siguientes preguntas: ¿Dónde están planeando hacer la celebración? ¿Qué están pensando hacer? Y, ¿qué bebidas y comida está sugiriendo cada integrante del?. Luego, escucha las aportaciones que tienen los otros grupos para hacer de esa celebración un día inolvidable.

**Finalidad comunicativa / tarea final:**
A lo largo de la secuencia el alumno ha recibido recursos con los cuales ha trabajado con el fin de comprender, no solo el contenido lingüístico, sino también otros elementos, como los culturales y léxicos que lo han preparado para la tarea comunicativa final, cuya ejecución resulta indispensable en el que-hacer con lo aprendido.

Rol del professor:
Con el fin de integrar los distintos contenidos abordados a lo largo de la secuencia, el profesor además de facilitador y orientador, también debe dinamizar la interacción y promover de algún modo el uso del contenido léxico y lingüístico. Es por ello que se han sugerido en la segunda parte de la actividad esas tres preguntas, las cuales le recordarán al alumno llevar la atención a la forma.

**AUTOEVALUACIÓN:** ¿Cómo te sentiste en la actividad? Comenta en el siguiente cuadro.

| | |
|---|---|
| **Lo fácil** | |
| **Lo dificil** | |
| **Mis fortalezas** | |
| **Aspectos a mejorar** | |

**AUTOEVALUACIÓN:** Si hay algo durante la actividad que consideras importante, escríbelo en comentarios y coméntalos con tu profesor.

Comentarios:

_____

_____

_____

**Revisión guiada del proceso de escucha:**
La aplicación de estrategias metacognitivas durante toda la secuencia, también ha preparado al estudiante a autoevaluar su proceso. Por lo que en la rejilla propuesta se busca indagar sobre:

- Señales que han favorecido el entendimiento,
- causas que han provocado los vacíos de información,
- - fortalezas del alumno como oyente no nativo
- y, fortalezas a mejorar (Leralta, 2018)

# RETROALIMENTACIÓN

- Anticiparse y construir hipótesis sobre el input por medio de los recursos brindados en las actividades de pre – audición.
- Acudir a sus conocimientos previos y del mundo para poder identificar mas fácilmente el input relevante. Es decir que si se habla de un cumpleaños, nos podríamos preguntar qué elementos se encuentran alrededor de un evento como este.
- Apoyarse en las imágenes que acompañan la secuencia o el ejercicio en particular antes de escuchar.
- Analizar el tono de voz del interlocutor, sis emociones y el contexto para comprender mejor el mensaje.

**Rol del profesor:**
**Luego de recoger la autoevaluación de los alumnos. El docente debe** proporcionar una retroalimentación útil y acorde que le ayude a mejorar sus procesos de escucha en experiencias posteriores mediante la aplicación de estrategias adecuadas.

Los consejos que se siguieren en esta sección no responden a la realidad individual de cada alumno, sino que son estándar para cualquier actividad de compresión auditiva.

# ANEXO: Transcripción

Ever: Aló
Laura: Hola, Ever ¿Qué más?
Ever: Hola, Laura, todo bien. Trabajando duro, y ¿tú?
Laura: Bien, hombre. Estoy estudiando juiciosa.
Ever: Ah bueno… ¿y a qué se debe el motivo de la llamada?
Laura: Te estoy llamando porque Andrés y yo estamos organizando una fiesta sorpresa para Verónica, ¿Puedes asistir?, es el sábado a las 8 de la noche.
Ever: Ay, si. Ya se me había olvidado el cumple de la Vero. y ¿Le van a hacer piñata?
Laura: Noo, tan chistoso. Pues Andrés está reservando el lugar. ¿Recuerdas Trefen?
Ever: ¿El bar?
Laura: Sí, ahí vamos a celebrar el cumpleaños.
Ever: Ese sitio es chevere.
Laura: Si, aunque yo aun estoy pensando qué comida ofre cer.
Ever: Pues lo de siempre, pizza
Laura: ¿Otra vez pizza? No. A Verónica
le encanta la lasaña, pero no tengo idea
de cómo hacerla …
Ever: Y ¿el pastel?
Laura: Andrés también se está encargando de eso. Oye, de regalo será lluvia de sobres.
Ever: Ah bueno,
Lau. Pero te estoy confirmando mi asistencia mañana en l a noche, ¿te parece?
Laura: ¿Cómo así?
Ever: Lo que pasa es
que estoy intentando terminar un trabajo que
debe entregarse antes del lunes.
Laura: Mmm vale,
no te preocupes. Entonces estamos hablando mañana y me confirmas.
Ever: Seguro. Gracias por la invitación y saludos a Andres.
Laura: Dale, cuidate.
Ever: Chao

| Nombre de actividad | Hay regalos que nunca se olvidan. |
|---|---|
| **Nivel** | A2 |
| **Grupo meta** | Migrantes y refugiados del Centro de Acogimiento Temporal de Cruz Roja en San Blas. |
| **Finalidad comunicativa** | Tomar una decisión conjunta. |
| **Tipo de input** | Texto escrito y oral: Audio de WhatsApp. |
| **Dificultades del input** | Variedad del español y velocidad del audio de WhatsApp. |
| **Objetivo de la IO** | Pedir opinión y/o valoración y dar opinión y/o valoración sobre la elección de un regalo de cumpleaños. |
| **Contenido lingüístico** | Pronombres tónicos complementos preposicionales. |
| **Contenido léxico** | expresiones de acuerdo, desacuerdo y opinión. |
| **Recursos paralingüísticos** | Pausas llenas. |
| **Otras destrezas implicadas** | Comprensión lectora y oral. |
| **Recursos** | Audio, |

## CULTURA

*El cumpleaños es una de las festividades más celebradas en todo el mundo, y en algunos países, los regalos son parte importante de la celebración. En Italia, cuando te dan un regalo, debes abrirlo rápidamente si no quieres parecer* ***maleducado****. En Rusia, tienen el detalle de dar regalos a los niños que van a las fiestas de cumpleaños colgando regalos de un* ***hilo de tender la ropa****. Mientras que en Colombia, es tradición la Lluvia de* ***sobres****, que consiste en regalarle dinero dentro de un sobre al cumpleañero, para que él o ella decida qué hacer con el dinero. Por otro lado, en España, muchas veces una* ***tarjeta*** *hecha a mano o simplemente compartiendo el día de la celebración es tan valorada como un* ***artículo*** *caro.*

**Maleducado:** Persona que tiene mala educación .

**Hilo de tender la ropa:** Lugar donde se tiende alguna cosa, especialmente la ropa para que se seque.

**Sobre:** Cubierta, por lo común de papel, en que se incluye la carta o tarjeta que se envía de una parte a otra.

**Tarjeta:** Pieza rectangular, de cartulina que lleva algo escrito.

**Artículo:** Cosa comercial, que se vende

Comenta en clase las siguientes preguntas para compartir un poco de tu cultura con los otros.

- ¿En tu cultura es costumbre obsequiar regalos al cumpleañero?
- Si es así, ¿qué tipos de regalos se suelen obsequiar?
- ¿Es la lluvia de sobres común en las celebraciones de cumpleaños?

# Y TÚ ¿QUÉ OPINAS?

- Me parece que…
- ¿Qué piensas?
- ¿Qué crees?
- Creo que…
- ¿Qué te parece a tí?
- Pienso que…
- ¿Cuál es tu opinión?
- Opino que…
- No creo que…
- Yo pienso que no…
- ¿Cómo lo ves? (familiar)
- Considero que…
- Para mí…
- ¿Estás de acuerdo?
- No me parece que…
- Yo no pienso lo mismo
- Estoy de acuerdo

Cuando de decisiones y de planes se trata, muchas veces resulta positivo saber la opinión de otros, dar la nuestra y llegar a acuerdos. Clasifica las siguientes expresiones según tu intención

| EXPRESANDO ACUERDO | EXPRESANDO DESACUERDO |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| PIDIENDO LA OPINIÓN | DANDO LA OPINION |
|---|---|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

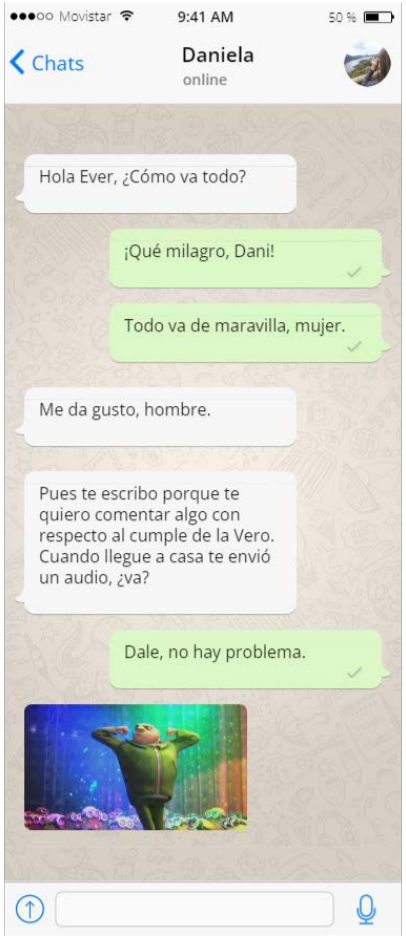
**Anticipar léxico y facilitar recursos lingüísticos:**
Esta tarea además de anticipar expresiones con las que el aprendiente se encontrará en el input, le permite establecer una hipótesis ya que la interacción que se establece entre el vocabulario y el alumno por medio de la tarea de clasificación, le dejará prever la finalidad comunicativa de la secuencia (Leralta, Decálogo para diseñar actividades de interacción oral).

**Rol del profesor**:
Facilitador y orientador quien aclara dudas y ejemplifica de ser necesario.

**ESCOGIENDO EL REGALO PERFECTO**

Se acerca el cumpleaños de Verónica, y al parecer hubo cambio de planes. Lee y luego escucha el audio de WhatsApp de Daniela para Ever. Con base al audio, responde las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es ese regalo que te dieron y aún no olvidas?, ¿por qué?
- ¿Cuál es el motivo de Andrés para escribirle a Ever?
- ¿Qué opina Andrés de la lluvia de sobres?
- ¿Cuál es tu opinión de acerca de la lluvia de sobres como obsequio?




**Factores afectivos y motivacionales:**

Hay un lenguaje al que se unen factores psicológicos por lo que la elección de tema resulta cercano y motivador para el alumno (Vázquez, 2000).

**Integración con otras destrezas:**

Se considera que la selección del input aporta no solo a la integración de otras destrezas, sino que también resulta atractivo para el aprendiente porque el recurso (WhatsApp) le es familiar y hace parte de su cotidianidad.

**Rol del profesor:**

Dinamizador quien busca conectar con los estudiantes por medio de una temática genera (los cumpleaños). En esta actividad el estudiante puede utilizar su L1.

**Audio**:

PAUSAS

Las pausas son rasgos muy comunes durante la interacción oral, y se usan para dar continuidad a lo que se dice o para indicar duda. Pero no todas las pausas son silencios.

1. De a parejas, escucha de nuevo el audio e identifica los sonidos o palabras que indican pausa. Comenta con la clase.

| Sonidos | Palabras |
|---|---|
| | |
| | |
| | |

2. Lee las frases que se encuentran a continuación. Has el ejercicio de usar pausas.

A. Hola Ever, ¿Cómo vas?
B. Hola Andrés. Todo va bien.
A. _____, te cuento que decidimos cambiar el tipo de regalo para la Vero.
B. Cuéntame...
A. _____ creemos que es mejor obsequiarle lo que queramos, no precisamente dinero.
B. _____ está bien. Y ¿ya sabes que regalarle?
A. _____ la verdad no. Laura conoce a Verónica mejor que yo. Y tú ¿qué le regalarás?
B. _____ ¿100 euros?

3. Practica la conversación con un compañero.

**Articulamos en palabras nuestro mensaje**

Pronunciación, entonación y uso de estrategias para mantener el apoyo del interlocutor. Toma de conciencia sobre la pausa como fenómeno de interacción.

**Recurso de estrategias discursivas:**

Como aporte a la competencia comunicativa, se le pide al alumno que por medio del input comprensible (audio) analice, comprenda y practique como preparación para la tarea final (Vázquez, 2000).

**Rol del profesor**

1. En esta actividad el profesor también podría leer la transcripción para los estudiantes, y de este modo hacer énfasis en las pausas para facilitarle la tarea a los alumnos.
2. De tipo imitativo. Discriminar impulsos auditivos. Fonética y entonación. Repertorio léxico y actos de habla.

GLOBAL CAMPUS NEBRIJA

## EL REGALO DE VERÓNICA

**Verónica Gonzáles**
@veronles231

¨Se tu mismo, los demás puestos ya están ocupados¨
La motivación surge de la disciplina
Amante de la naturaleza
Vegana
Política
Contadora pública

¿Consideras que un par de tacones sería un regalo adecuado para Verónica? Lee su perfil y en grupos de 3 lleguen a una decisión final sobre qué regalarle el próximo sábado en su cumpleaños. Comparte con la clase la decisión que has tomado con tu grupo y escucha sus opiniones.

### Expresiones útiles

**Vacío de información y negociación del significado:**
Esta es una actividad de carácter divergente puesto que los aprendientes tienen que defender puntos de vista (García, 2006)

**Tareas**
Prepararse y anticipar preguntas.
- Tomar y ceder tunos de habla
- Saber llenar los silencios
- Cooperar con el interlocutor

(Vázques, 2000)

**Rol del profesor**
Dinamizador, observador y orientador, para asegurar que los alumnos hagan uso de los recursos lingüísticos y pragmáticos vistos anteriormente.

**AUTOEVALUACIÓN:** ¿Cómo te sentiste en la actividad? Comenta en el siguiente cuadro. Si hay algo durante la actividad que consideras importante, escríbelo en comentarios:

| | |
|---|---|
| **Lo fácil** | |
| **Lo dificil** | |
| **Mis fortalezas** | |
| **Aspectos a mejorar** | |

**Revisión guiada del proceso de escucha:**
La aplicación de estrategias metacognitivas durante toda la secuencia, también ha preparado al estudiante a autoevaluar su proceso. Por lo que en la rejilla propuesta se busca indagar sobre:

- Señales que han favorecido el entendimiento,
- causas que han provocado los vacíos de información,
- - fortalezas del alumno como oyente no nativo
- y, fortalezas a mejorar (Leralta, 2018)

Comentarios:

_____

_____

_____

# RETROALIMENTACIÓN

- Buscar y analizar modelos de interacción oral entre nativos.

- Analizar contrastivamente con su L1 recursos extralingüísticos como los silencios, los turnos de habla y cómo se solicitan, entonación y/o tono de la voz solapamientos que surgen en los discursos de los hablantes nativos.

- Familiarizarse con expresiones de cortesía como:

1. Perdón
2. Disculpa,
3. Un momento,
4. Permíteme,
5. Permíteme tu atención
6. Una cosa rápida
7. ¿Puedo decir algo?

u otros recursos no verbales, tales como lo son los gestos.

- Ser consciente que la interrupción entre las partes es algo muy normal en los hablantes de español.

**Movilizamos recursos para optimizar la comunicación**

Identificar los puntos problemáticos que deben mejorarse, pedir y dar retroalimentación, pedir ayuda o corrección, recompensarse por el éxito obtenido, autoevaluar la eficacia de las estrategias utilizadas (Leralta, 2018).

**Rol del profesor:**

Luego de recoger la autoevaluación de los alumnos. **El docente debe** proporcionar una retroalimentación útil y acorde que le ayude a mejorar sus procesos de escucha en experiencias posteriores mediante la aplicación de estrategias adecuadas.

Los consejos que se siguieren en esta sección no responden a la realidad individual de cada alumno, sino que son estándar para cualquier actividad de compresión auditiva.

# ANEXO: Transcripción

Hola Ever, ¿Cómo va todo?
Bueno, actualización. Te cuento que decidimos cambiar el tipo de regalo para la Vero. Pues, no sé, creemos que es mejor obsequiarle algo diferente… este, no sé ¿qué opinas?
Es que Laura piensa que la lluvia de sobres es algo muy impersonal. Para mi, pues no sé ¡ja! recibir dinero es mejor porque puedo comprar lo que quiera, pero Lau insiste e insiste que lo mejor es darle a Vero algo más personal... más pensado en ella… tú sabes. Ehh, no sé, cuéntame si estás de acuerdo ooo ¿Qué tal si entre todos le damos unos tacones? ¿Qué piensas?

# REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS


- Leralta, S. 2018. Comprensión auditiva. En The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching: metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2. Routledge
- Leralta, S. 2019. Destrezas I: Comprensión y expresión orales. En Manual de Formación para profesores de ELE, eds. F.J. Jiménez y A. Rufat. Madrid.
- Baralo, M. (2000): El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE. En VVAA, El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE. Monográfico de la revista Carabela, 2ª etapa, Nº 47. Madrid.
- García, M. (2006): La interacción oral alumno/alumno en el aula de lenguas extranjeras. En Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE. Actas del XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como Lengua Extranjera (ASELE). Logroño: Universidad de Logroño.
- Vázquez, G. (2000): La destreza oral. Madrid: Edelsa.
- Martín Leralta, S. (2019): Destrezas I: comprensión y expresión orales. En Jiménez Calderón, F. y A. Rufat Sánchez, Manual de formación para profesores de ELE. Madrid: SGEL.

# TransferLAELE

UNIVERSIDAD
NEBRIJA